

Mẹ Dung và "Ngàn Giọt Lọt Rơi" trên San Jose

Tác Giả: Giao Chi – San Jose (2010)

Thứ Sáu, 23 Tháng 4 Năm 2010 18:45

Khi đọc tin chäng chät, bà không muän vä chäu tang đäi nghi lä cäa đäng cäng sän



Läi näi đäu:

Đäa sä häi ký cäa các nhän vät läch sä Viät Nam thäng viät vä thäi gian träng thäng 75, và thiäu väng tác phäm cäa phän. Nhäng bút ký vä cuäc đäi bà Mä Dung đä viät vä mät giai đänh chính tä sau thäng 75. Phäi chä giäi mät năm 1995 täc là 20 năm sau tác phäm bäng Anh ngä “A Thousand Tears Falling..” mäi đäng xuät bän. Ngay khi tác phäm ra đäi, báo chí và các nhä đäng sách Hoa Kä đä không tiäc läi khen ngäi. Nhiäu đäc giä Viät Nam cũng đä mua và đäc nguyên tác Anh Ngä. Nhäng đäa sä vän còn mong có cä häi đäc bän Viät ngä cäa mät câu chuyän thät hät säc bi thäng và häp đän. Vào lúc 1 giä chiäu ngày chänh 16 thäng 5-2010 bä sách läch sä cä Anh và Viät ngä sä ra mät San Jose. Dân Sinh Media sä tä chäc täi häi träng cäa quän hät Santa Clara sä 90 W. Hedding, San Jose. Nhä väy là chúng ta phäi chä đäi 20 năm đä đäc bän Anh ngä. Räi chä thêm 15 năm mäi có bän tiäng Viät. Sau này không biät bao giä câu chuyän này sä đäng đäng thành phim. Trong khi chä đäi, xin vui lòng dành cho chúng tôi cä häi giải bäy vä viäc thäo luän cho Ngàn Giät Lä Räi trên con đäng đäng đi lên màn änh,... sau này.

Sau 30 năm chiän tranh Viät Nam đä có nhiäu hoàn cänh éo le trong đäi säng. Cuäc binh đäo giäa hai miän Nam Bäc, giäa Viät Nam và Hoa Kä đäa đän cänh gia đänh chia cät. Câu chuyän đäng ghi läi län này là mät nhäa chia đäng. Cha và con trai theo miän Bäc. Mä và 5 con theo miän Nam. Câu chuyän thät và đäy đä tình tiät đä đäng nên mät cuän phim làm đi sän cho đäi sau. Phim änh Hoa Kä thäng hay phäng theo các cuän tiäu thuyät hoäc ký sä đäa theo chuyän có thät đä xäy ra. Näu ngäng i Viät chúng ta làm mät cuän phim täi häi ngoäi đä có thä träng phäi là phim nói Anh ngä, có cái vai Mä Viät, tình tiät éo le, häp đän, pha chút màu säc đäng p viên väi các giây phút lo sä käch tính. Đäng thäi có nhäng lúc vai chính phäi ray rät näi tâm. Màn änh chiäu gän, đän tä bäng nét mät.

Mồ Dung và "Ngàn Giọt Lệ Rơi" đến San Jose

Tác Giả: Giao Chi – San Jose (2010)

Thứ Sáu, 23 Tháng 4 Năm 2010 18:45

Số là a chon gia lý tng và bn phn c a các vai chính làm cho chuy n phim đóng m, lôi cuốn khán gi. Nội dung c n có c h i đ l y ngo i c nh t Vi t Nam, Nh t B n, H Uy Di, Hoa k và Âu châu. Vai chính đi t nh ng phân c nh c a gia đình Vi t Nam trong chi n tranh đ n các bu i ti p tân c a ngo i giao đoàn t i các qu c gia Tây ph ng. T các phòng ăn tráng l t i các câu l c b sĩ quan Hoa K cho đ n các chi n khu r ng già Nam B. T văn phòng c a b ngo i giao chính ph c ng s n Vi t Nam đ n c s tình báo c a h i quân trong Ngũ Giác Đài. M t chuy n phim nh th mà ph ng theo m t câu chuy n h i ký có th c thì vô cùng lý thú. Có th tìm th y không? Trên th c t chuy n này đã x y ra.

Chúng ta có th tìm đ c câu chuy n tình ti t nh v y v i n i dung bao g m cu c chi n Qu c C ng gi a Vi t Nam v i Vi t Nam. Gi a Vi t Nam v i Hoa K. Câu chuy n gián đ i p th c s x y ra đã đ c k trong cuốn h i ký c a m t ph n.

Ng i đàn bà vi t cuốn sách này tên là Đ ng Mồ Dung và cuốn sách có t a đ là Ngàn Giọt Lệ Rơi. Nguyên tác Anh ng là A Thousand Tears Falling. Bà Yung Krall sáng tác theo th t truy n đ a vào cu c đ i c a cha m r i đ n chính cu c đ i c a tác gi. T t c m i danh tính đ u gi nguyên nh là m t s li u. Đ a theo tác ph m Anh ng, chúng tôi vi t b n phác h a cho m t cuốn phim t ng lai c a c ng đ ng Vi t Nam t i h i ngo i.

Đây là phim truy n v m t ng i ch gia đình theo kháng chi n r i đi t p k t 54 tr thành nhân viên cao c p trong chính ph c ng s n. Ng i v l i mi n Nam trong vùng qu c gia r i đi t n qua Hoa K. Bà đã t ch i không v s ng v i ch ng Vi t Nam. Sau khi đ t n c th ng nh t, con cái m i ng i theo m t ng. Ti p theo cu c chi n Qu c C ng ti p t c bàn giao cho th h th hai. Tác gi là con gái trong gia đình đã thành hôn v i m t sĩ quan h i quân M. Trong hoàn c nh éo le, cô gái đã tr thành gián đ i p nh trùng. M t bên là cha ru t, m t bên là ch ng. Đ ng gi a hai phe thù ngh ch nh ng tác gi th c s làm vi c cho phía Hoa K. Đã góp ph n phá v âm m u c a Hà N i lúc đó đang tìm cách cài ng i vào b ngo i giao t i Hoa Th nh Đ n.

Chuy n th t đã x y ra t i M vào cu i th p niên 70. Trong chi n tranh Vi t Nam, phe qu c gia và đ ng minh Hoa K th ng b phía c ng s n cài ng i n m th t sâu vào các c quan c a ta, nh ng phe ta ch a h có đ c nh ng đ n gián đ i p đáng k l a đ c đ i ph ng. Câu chuy n Ngàn Giọt Lệ Rơi là m t bi t l đ c bi t c n đ c bi t đ n, c n đ c nh c l i và c n đ c đóng thành phim. C m khích v i n i dung c a tác ph m, chúng tôi xin gi i thi u v i quý v sau đây là câu chuy n v m t cuốn phim t ng lai, nhân đ p 35 năm sau k t tháng 4-1975.

PHÁC HỒ A CHUYỂN PHIM “NGÀN GIỌT LỆ RƠI”

“A thousand Tears Falling” bắt đầu từ ngoi cũnh tởi Nhỏt Bỏn. Thởi gian lúc đó là tháng 6-1975, không gian là tởi phòng tởp tởn cởa đởi khách sỏn Nhỏt Bỏn tởi Đởng Kinh. Tởi đây, mỏt hỏi nghỏ quỏc tở giỏa các nỏc Đởng Nam Á đởng diỏn ra. Ông Đởng Văn Minh là trỏng phỏi đởn cởa nỏc cỏng sỏn Viỏt Nam vỏa chiỏn thỏng Sài Gòn 2 tháng trỏc, đởn đỏ hỏi nghỏ vỏi niỏm tở hào và đỏc sỏ lỏu ý cởa báo chí thỏ giỏi. Tuy nhiờn, cũng vào chiỏu hỏm đó tởi Đởng Kinh, ngỏi cỏn bỏ cao cỏp cởa phe cỏng sỏn gỏp lỏi con gái sau 23 năm xa cách. Tởi hình ỏnh trong đỏi sỏnh cởa khách sỏn quỏc tở tởi Tokyo, phỏia trỏc treo cỏ các nỏc đỏ hỏi nghỏ, có cỏ đỏ sao vàng. Hình ỏnh vỏ trỏng phỏi đởn rỏng rỏ tỏi cỏi mỏ đỏu cuỏn phim đỏ tởp đỏn hình ỏnh hỏi tỏng thỏi kỏ trongchiỏn khu vỏi cỏ Mỏt Trỏn Giỏi Phỏng Miỏn Nam.



Số 100 c chuyên phim.

Bây giờ xin mời khán giả trẻ ở Đông Kinh của tháng 6-1976. Cảnh của phòng họp riêng của đội sinh Tokyo hé mở, một cán bộ ngoại giao của Hà Nội bước vào trình với thủ trưởng Đặng Quang Minh: "Thưa đội trưởng, bà Việt kiều M và đứa con lại đã có hôn xin vào gộp." Ông Minh vẫn còn đang ngó xuống nhìn, nói mà không nhìn lên: "Đây là đội di sản Hội Việt Kiều Yêu Nước của đội trưởng và một người đồng nghiệp. Đội trưởng đi vào đi." Đặng Lê Dung bước vào cùng con gái nép mình bên.

Mẹ Dung và "Ngàn Giọt Lọt Rơi" đến San Jose

Tác Giả: Giao Chi – San Jose (2010)

Thứ Sáu, 23 Tháng 4 Năm 2010 18:45

Hơn 20 năm qua, lúc thân phận ra đi, cô là đứa bé con. Giờ đây, đứa cháu ngoan lại Mẹ xinh đẹp mà to nhìn ngó người đàn ông xa lạ mà mẹ ghét. Cuộc gặp gỡ riêng tư nhưng hết sức khách sáo. Cả cha con đều phải đóng kịch dù rằng trong lòng họ là thật. Trước khi chia tay, ông Minh nói với con gái là sẽ thu xếp để gặp lại người vợ cũ là bà Phạm đã đi tìm qua Hoa Kỳ.

Sau cuộc gặp gỡ lần đầu tiên vào tháng 6-1975, cuộc đấu tranh chính trị, tình báo và ngoại giao giữa hai cha con bắt đầu. Một bên là Việt Nam cộng sản đã thắng nhút và một bên là guồng máy tình báo Hoa Kỳ. Cả hai bên đều tìm cách mua chuộc lẫn nhau. Cuộc phim Ngàn Giọt Lọt Rơi thực sự có cả hàng trăm phân cảnh hết sức đả đảo dàn dựng.

Chiến tranh tình báo.

Thờ ờng Đệ Quang Minh và báo cáo lên bộ chính trị và đồng chí Lê Duẩn đề nghị cho phép qua Paris gặp lại vợ con. Ông đề nghị thuyết phục đứa bé và con trai về Hà Nội để hình thức chính thức ngoại giao sau khi tuyên bố là gia đình ông ở Sài Gòn đã bỏ Hoa Kỳ áp đảo bắt phải đi tìm. Hà Nội chấp nhận một lần nữa sẽ thật lòng để thành tích đánh bại Hoa Kỳ trên diện đàn du lịch quốc tế. Phía Hoa Kỳ, Hoa Thịnh Đốn đã cho phép CIA giúp đỡ hai mẹ con bà Minh qua Pháp để bắt nháp cuộc làm việc trực tiếp với tòa đại sứ cộng sản ở Việt Nam tại Paris. Tình báo Mẹ chấp nhận nháp cuộc.

Tuy nhiên, cuộc đấu tranh chính trị giữa cộng sản và Hoa Kỳ đã trở thành một mối xung đột và mâu thuẫn trong nội bộ gia đình họ Đệ, vượt ra khỏi tầm tay của những thủ lĩnh đấu tranh sau lưng hai bên. Ông Minh hết lòng thuyết phục bà và tạo kháng trở về với một đất nước nay đã thanh bình, đẹp đẽ, thịnh vượng và hoàn toàn chính thức. Ông thuyết lý cụ thể ra để bỏ đi cho sự an toàn của bà và người con út cùng đi với bà. Nhưng bà Minh vẫn còn dè dặt và sau cùng quyết định ở lại Hoa Kỳ. Một quyết định sáng suốt mà sau này bà vẫn cho là hết sức may mắn.

Trong thời gian đó, phe cộng sản hết lòng chi tiền chu cấp mồi nôi với Đệ Mẹ Dung với hy vọng cô sẽ thuyết phục bà mẹ. Và hơn nữa, dù bà Minh chấp nhận về Hà Nội nhưng Mẹ Dung với những hàng số có trong quân đội Mỹ, có thể dễ dàng trở thành một nguồn tin đáng giá và tất nhiên là cô chuyên các tài liệu trên đường hàng không từ Hoa Thịnh Đốn qua Paris. Con Chim Xanh của Ngàn Giọt Lọt Rơi luôn luôn sẵn sàng hợp tác như là một người cộng minh với phe chính thức mà thân phận của cô cũng góp phần.

Dân dân Mẹ Dung gián tiếp trở thành một phần của Việt Nam yêu nước kết hôn với người Mẹ nhờ ng vất vả nhàn đóng góp công tác cho chính phủ Hà Nội và các tổ chức thân Cộng. Cũng vào thời điểm đó, sinh viên thân cộng Trần Hưng là con của luật sư Trần Hưng Dzu đang hoạt động cho tình báo cộng sản. Hưng du học Mẹ trước năm 1975 và tiếp tục ở lại Hoa Kỳ móc nối lấy tin tức từ báo ngoại giao. Hưng rất tin tưởng người thân họu chốt chốt của Mẹ Dung với Hà Nội và tòa đại sứ cộng sản Việt Nam tại Pháp.

Ronald Humphrey là nhân viên cao cấp của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ được phép đưa tài liệu tới một. Lúc còn ở Việt Nam, Humphrey lấy cháu gái Võ Thị Đĩnh, một cán bộ quân sự của Giải Phóng Miền Nam. Hà Nội đã đưa người kia đến Ronald mượn cho phép đem vợ qua Mỹ phi lấy họ sự một của báo ngoại giao Mẹ trao cho Trần Hưng. Hưng nhờ Đĩnh Mẹ Dung chuyển tài liệu cho cộng sản qua tòa đại sứ Việt Nam tại Paris. Tài liệu Humphrey đưa ra qua tay Hưng đến Mẹ Dung thì CIA đưa thành tài liệu gián điệp chuyển qua Pháp.

Khi chính phủ Hoa Kỳ quyết định truy tố Trần Hưng và Humphrey thì còn có Mẹ Dung ra làm nhân chứng. Nếu như thế là cuộc đời gián tiếp sự chớm dật và động thời bà Dung phải chấp nhận mối rạn nứt thách thức sau. Đây là một quyết định khó khăn đối với một phần. Liên đưa mẹ ra khỏi Việt Nam, Mẹ Dung đã phải trả giá bằng cách bỏ vào con đường chồng gai của người đi tiếp viên. Liên này lại thêm một thử thách mới. Sau cùng Mẹ Dung yêu cầu chính phủ Mỹ phải cam kết đưa cha và anh bà đưa vào Mỹ, trước khi phiên tòa bắt đầu. Việc này sẽ được thu xếp trước khi vợ gián tiếp tiếp báo ngoại giao được chuyển qua tòa án. Họ sẽ cam kết một đưa lên tầng thượng Carter xin chấp thuận. Guồng máy tình báo Hoa Kỳ lại mới chỉ nhìn dật ch mới.

Bà Mẹ Dung viết thư cho Lê Duẩn, từng bí thư của đảng Cộng sản Việt Nam và Nguyễn Duy Trinh báo trước ngoại giao Hà Nội xin cho cha là Đặng Quang Minh qua London gặp gia đình với con vì bà Minh báo báo nan y có thể chết. Giáng Sinh năm 1977, Hà Nội chấp thuận cho ông Minh xuất ngoại. Trong hai tuần lễ sống bên cha, cả hai chị em bà Mẹ Dung thuyết phục ông Minh đi Mỹ nhưng không thành công. Cuộc tranh luận, phân giãi trong gia đình với nghĩa phu thê, và tình cha con của một gia đình Quốc Cộng đã kéo dài suốt mùa Giáng Sinh tới thị đô sống mùa London năm 1977. Ông Minh đã dành cuộc đời đi theo con đường của ông, đêm nằm trên trước cùng phòng với đưa cháu ngoại thân yêu.

Bà Minh suốt thời gian nghe con gái và chị em tranh luận một nhàn nên đã nói nhờ lại sau cùng trước khi chia tay đôi ng. Bà yêu cầu chị em và các con chớm dật tranh luận, cãi qua lại với chính trị, với chủ thuyết, và tương lai. Hãy người với nhau liên tục trong tình huyết tộc rồi đường ai nấy đi. Cuộc chia tay của hai phe đưa tranh chấp tranh chính trị trong một gia đình

Mẹ Dung và "Ngàn Giọt Lũ Rơi" ở San Jose

Tác Giả: Giao Ch& – San Jose (2010)

Thứ Sáu, 23 Tháng 4 Năm 2010 18:45

bây giờ chị còn toàn nßc mßt cßa “Ngàn giọt lß rơi.”

Sau cuộc họp mặt Giáng Sinh lịch sử 1977 của gia đình họ Đßng, Hoa Kỳ quyßt định nhßa vß án ra ánh sáng. Chính phủ Mỹ truy tố Trßng Đình Hùng và Ronald Humphrey mới nhập quốc tịch từ 15 năm. Cuộc họp thông ngoạiß giao của công sứ Hà Nội bị lung lay, rung động tại đình Bá Thi tại Liên Hiệp Quốc cho đến đình sứ Đßng Văn Sung tại Paris.

Câu chuyện gián điệp của Đßng Mẹ Dung được viết lại thành ký sự bằng Anh ngữ nhờ CIA đã yêu cầu bản đi gần 200 trang trước khi in.

Vß sau ông Đßng Quang Minh sống được thân tại Hà Nội, thỉnh thoảng đi thăm mẹ con trai là thißu úy Đßng Hải Vân của KQVNCH tại miền Nam. Ông mất năm 1986, hưởng thọ được 77 tuổi. Đßng Văn Khôi, người con trai lớn theo ông tập kết ra Bắc có đến chào cha trước khi vượt biên, Đoàn tụ với mẹ và các em ở miền Đông Hoa Kỳ. Tấtß mßt sĩ quan của đến vụ phòng không quân đội nhân dân đã du học bên Nga, nay ông trở thành người tập nạn tại Hoa Kỳ. Ông sống được thân, cho đến khi bà mẹ mất, rồi ông cũng qua đời mấy năm sau. Dù theo cha đi tập kết 1954, đi học bên Nga, sĩ quan của đến vụ phòng không tên là, nhưng ông không chịu vô đảng. Sau cùng ông chết theo mẹ trên miền đất tự do. Bà Minh sống với và chăm sóc con gái là Đßng Mẹ Dung.

Khi được tin chấpßng chết, bà không muốn và chịu tang được người nghi là của đến công sứ Hà Nội. Mẹ lòng kiên quyết, bà muốn để cho chấpßng đi trả con được ông là cha chết. Ông chết trong lòng đất quê hương, nơi có mẹ phßn con trai út của ông là sĩ quan miền Nam. Bà Minh qua đời khi nước Mỹ bước vào thế kỷ 21. Có thể ngày nay ông bà đã cùng nhau người người con trai phßc vụ cho hai miền đất nước đang đoàn tụ mà mẹ tôi không còn khác biệt và ý thức.

Cuốn sách A Thousand Tears Falling hiện được mua tại giáo xứ Hoa Kỳ dùng để quyß cho các trẻ em trung học. Tác phẩm Ngàn Giọt Lũ Rơi sẽ được đến tay được người Bắc California cùng với chấpßng trình 35 năm nhìn lại tại San Jose vào tháng 5-2010. Còn cuốn phim A Thousand Tears Falling của Giao Ch& thì đang chờ đợi. Cũng mới chỉ là một ý kiến mà thôi. Chị sống rất lâu quá thời gian sống làm cho nước mắt đã khô hết cả mắt rơi. Nhưng dù lâu hay mau, câu chuyện Ngàn Giọt Lũ Rơi sẽ rất xứng đáng để quay thành phim. Và hàng triệu người nước mắt sẽ chan hòa rơi hát. Vì vậy chúng tôi xin kể lại chuyện này nhân dịp tháng 4-2010, ba mươi lăm năm sau.

Mã Dung và "Ngân Giĩ t Lĩ Rĩ i" đĩ n San Jose

Tác Giả: Giao Chĩ – San Jose (2010)

Thứ Sáu, 23 Tháng 4 Năm 2010 18:45
